

EnSURE[®] Touch

Product Safety
Information



General

For technical assistance, please contact the Hygiena® location closest to your current region. For more information and technical support visit <https://help.hygiena.com>

Americas:

Hygiena Headquarters
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012
Phone: 1.805.388.8007
Fax: 1.805.388.5531
info@hygiena.com

Hygiena Canada
11 - 3750A Laird Road
Mississauga, Ontario, L5L 0A6, CN
Phone: 1.833.494.4362 (Toll-free) or
1.416.686.7962

Hygiena Mexico, S.A. de C.V.
Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.
Nueva Industrial Vallejo, Delegación
Gustavo A. Madero, C.P. 07700, CDMX,
México.
Phone: (55) 5281-4108 y (55) 5281-4146

International:

Hygiena International
8, Woodshots Meadow
Watford, Hertfordshire
WD18 8YU, UK
Phone: +44 (0)1923 818821
Fax: +44 (0)1923 818825

Hygiena (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Rm.7K, No.518, Shangcheng Rd.
Pudong New District
Shanghai, China 200120
Mobile: +86 13918834317
Phone: +86 21 51321081, 51321077/8/9
Fax: +86 21 51321080

Hygiena Diagnóstica España S.L.
P.I. Parque Plata – Calle Calzada
Romana,
40 · 41900 - Camas (Sevilla)
Phone: +34 955 983 215

Equipment Operation

If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired. Use only as directed in the instructions located at <https://help.hygiena.com>

Equipment Maintenance and Service

All EnSURE® Touch components are supplied only by Hygiena or Hygiena's authorized agents and distributors (including, but not limited to, battery, power adapters, calibration devices, swabs). Only use Hygiena approved and distributed Lithium-Ion replacement batteries [MIS0096]. Use of any other battery may cause damage to the device. Please refer to your local Hygiena Sales Representative or <https://help.hygiena.com> for help placing your replacement order.

Reboot Necessity & Instructions for Exposure to High Frequency Radiation and Electrostatic Discharge

This device is susceptible to Electrostatic Discharge (ESD). In the presence of ESD an operator may experience display degradation and/or loss of touch screen function. Exposure to high frequency radiation may cause the EnSURE Touch instrument to perform unexpectedly and outside of normal operating function. If this occurs, either remove the source of radiation, or remove the instrument from the source of radiation. Then perform a hard reboot of the instrument by holding the power button at top left for three (3) seconds until the instrument restarts. If the instrument continues to exhibit unexpected, or outside of normal operating function, please notify your local Hygiena representative.

General

Para obtener asistencia técnica, póngase en contacto con la filial de Hygiena® más cercana a su región actual. Para más información y asistencia técnica, visite <https://help.hygiene.com>

América:

Sede Central de Hygiena
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012
Teléfono: 1.805.388.8007
Fax: 1.805.388.5531
info@hygiene.com

Hygiena Canadá
11 - 3750A Laird Road
Mississauga, Ontario, L5L 0A6, CN
Teléfono: 1.833.494.4362 (Línea gratuita)
o 1.416.686.7962

Hygiena Mexico, S.A. de C.V.
Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.
Nueva Industrial Vallejo, Delegación
Gustavo A. Madero, C.P. 07700, CDMX,
México.
Teléfono: (55) 5281-4108 y
(55) 5281-4146

Internacional:

Hygiena Internacional
8, Woodshots Meadow Watford,
Hertfordshire WD18 8YU, Reino Unido
Teléfono: +44 (0)1923 818821
Fax: +44 (0)1923 818825

Hygiena (Shanghái) Trading Co., Ltd.
Rm.7K, No.518, Shangcheng Rd.
Pudong New District
Shanghái, China 200120
Móvil: +86 13918834317
Teléfono: +86 21 51321081,
51321077/8/9
Fax: +86 21 51321080

Hygiena Diagnóstica España S.L.
P.I. Parque Plata – Calle Calzada
Romana, 40 · 41900 - Camas (Sevilla)
Teléfono: +34 955 983 215

Funcionamiento del equipo

Si el equipo se utiliza de manera diferente a la especificada por el fabricante, la protección provista por el equipo puede verse perjudicada. Úselo únicamente tal y como se indica en las instrucciones que se encuentran en <https://help.hygiene.com>

Mantenimiento y servicio del equipo

Todos los componentes de EnSURE® Touch son suministrados únicamente por Hygiena o por los agentes y distribuidores autorizados de Hygiena (incluidos, entre otros, baterías, adaptadores de corriente, dispositivos de calibración, hisopos). Use únicamente baterías de recambio de ión de litio aprobadas y distribuidas por Hygiena [MIS0096]. El uso de cualquier otra batería puede causar daños al dispositivo. Consulte a su representante de ventas local de Hygiena o visite <https://help.hygiene.com> para obtener ayuda al realizar su pedido de recambios.

Necesidad de reinicio e instrucciones para la exposición a radiación de alta frecuencia y descarga electrostática

Este dispositivo es susceptible a descargas electrostáticas (ESD). En caso de ESD, un operador puede experimentar la degradación de la pantalla y/o la pérdida de la función táctil de la pantalla. La exposición a radiación de alta frecuencia puede hacer que el instrumento ENSURE Touch funcione de manera inesperada y fuera de lo normal. Si esto ocurre, quite la fuente de radiación o retire el instrumento de la fuente de radiación. Luego reinicie el instrumento manteniendo presionado el botón de encendido en la parte superior izquierda durante tres (3) segundos hasta que se reinicie el instrumento. Si el instrumento sigue presentando un funcionamiento inesperado o fuera de lo normal, informe a su representante local de Hygiena.

Général

Pour l'assistance technique, veuillez contacter le site Hygiena® le plus proche de votre région actuelle. Pour plus d'informations et pour obtenir une assistance technique consultez le site <https://help.hygiena.com>

Amériques:

Hygiena Headquarters
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012, États-Unis
Téléphone: 1.805.388.8007
Fax : 1.805.388.5531
info@hygiena.com

Hygiena Canada
11 - 3750A Laird Road
Mississauga, Ontario, L5L 0A6, CN
Téléphone: 1.833.494.4362 (sans frais) ou
1.416.686.7962

Hygiena Mexico, S.A. de C.V.
Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.
Nueva Industrial Vallejo, Delegación
Gustavo A. Madero, C.P. 07700, CDMX,
México.
Téléphone: (55) 5281-4108 y
(55) 5281-4146

International:

Hygiena International
8, Woodshots Meadow Watford,
Hertfordshire WD18 8YU, Royaume-Uni
Téléphone: +44 (0)1923 818821
Fax: +44 (0)1923 818825

Hygiena (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Rm.7K, No.518, Shangcheng Rd. Pudong
New District
Shanghai, Chine 200120
Tél. portable : +86 13918834317
Téléphone: +86 21 51321081,
51321077/8/9
Fax: +86 21 51321080

Hygiena Diagnóstica España S.L.
P.I. Parque Plata – Calle Calzada
Romana, 40 · 41900 - Camas, Sevilla,
Espagne
Téléphone: +34 955 983 215

Fonctionnement de l'équipement

Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être altérée. Utiliser uniquement selon les instructions disponibles à l'adresse <https://help.hygiena.com>

Maintenance et entretien de l'équipement

Tous les composants EnSURE® Touch sont exclusivement fournis par Hygiena ou les agents et les distributeurs agréés Hygiena (y compris, sans s'y limiter, la batterie, les adaptateurs électriques, les appareils d'étalonnage et les tampons). Utilisez uniquement des batteries de rechange au lithium-ion approuvées et distribuées par Hygiena [MIS0096]. L'utilisation de toute autre batterie est susceptible d'endommager l'appareil. Veuillez vous adresser à votre représentant commercial Hygiena ou consulter le site <https://help.hygiena.com> pour obtenir de l'aide pour passer votre commande de remplacement.

Nécessité de redémarrage et instructions relatives à l'exposition aux rayonnements haute fréquence et aux décharges électrostatiques

Cet appareil peut générer des décharges électrostatiques. En cas de décharges électrostatiques, l'opérateur peut rencontrer une dégradation de l'affichage et/ou une perte de la fonction de l'écran tactile. L'exposition aux rayonnements haute fréquence peut entraîner un fonctionnement inattendu de l'appareil EnSURE Touch, en dehors de ses fonctions normales. Le cas échéant, supprimez la source de rayonnement, ou retirez l'appareil de la source de rayonnement. Effectuez ensuite une réinitialisation de l'appareil en maintenant le bouton d'alimentation en haut à gauche enfoncé pendant trois (3) secondes jusqu'à ce que l'appareil redémarre. Si l'appareil continue de présenter un fonctionnement inattendu, ou en dehors de ses fonctions normales, veuillez en aviser votre représentant Hygiena local.

Algemeen

Voor technische ondersteuning kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde Hygiena® vestiging in de buurt van uw huidige regio. Bezoek voor meer informatie en technische ondersteuning <https://help.hygiena.com>

Amerika:

Hygiena Hoofdkantoor
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012
Verenigde Staten
Telefoon: 1.805.388.8007
Fax: 1.805.388.5531
info@hygiena.com

Hygiena Canada
11 - 3750A Laird Road
Mississauga, Ontario, L5L 0A6, CN
Telefoon: 1.833.494.4362 (gratis) of
1.416.686.7962

Hygiena Mexico, S.A. de C.V.
Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.
Nueva Industrial Vallejo, Delegación
Gustavo A. Madero, C.P. 07700, CDMX,
México.
Telefoon: (55) 5281-4108 y
(55) 5281-4146

Internationaal:

Hygiena International
8, Woodshots Meadow Watford,
Hertfordshire WD18 8YU, VK
Telefoon: +44 (0)1923 818821
Fax: +44 (0)1923 818825

Hygiena (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Rm.7K, No.518, Shangcheng Rd. Pudong
New District
Shanghai, China 200120
Mobiel: +86 13918834317
Telefoon: +86 21 51321081,
51321077/8/9
Fax: +86 21 51321080

Hygiena Diagnóstica España S.L.
P.I. Parque Plata - Calle Calzada
Romana, 40 - 41900 - Camas (Sevilla)
- Spanje
Telefoon: +34 955 983 215

Materiaalverrichting

Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming die door de apparatuur wordt geboden, worden aangetast. Gebruik het alleen zoals aangegeven in de instructies op

<https://help.hygiena.com>

Onderhoud en service van apparatuur

Alle EnSURE® Touch-componenten worden uitsluitend geleverd door geautoriseerde agenten en distributeurs van Hygiena of Hygiena (inclusief, maar niet beperkt tot, accu's, voedingsadapters, kalibratieapparatuur, swabs). Gebruik alleen door Hygiena goedgekeurde en gedistribueerde lithium-ionvervangingsbatterijen [MIS0096]. Het gebruik van een andere batterij kan schade aan het apparaat veroorzaken. Raadpleeg uw plaatselijke Hygiena-vertegenwoordiger of <https://help.hygiena.com> voor hulp bij het plaatsen van uw vervangende bestelling.

Noodzaak tot herstart en instructies voor blootstelling aan hoogfrequente straling en elektrostatische ontlading

Dit apparaat is gevoelig voor elektrostatische ontlading (ESD). In de aanwezigheid van ESD kan een gebruiker te maken krijgen met verslechtering van de weergave en/of verlies van de touchscreenfunctie. Blootstelling aan hoogfrequente straling kan ertoe leiden dat het EnSURE Touch-instrument onverwacht en buiten de normale bedrijfsfunctie werkt. Als dit gebeurt, verwijder dan de stralingsbron of verwijder het instrument uit de stralingsbron. Voer vervolgens een harde herstart van het instrument uit door de aan/uit-knop linksboven drie (3) seconden ingedrukt te houden tot het instrument opnieuw start. Als het instrument onverwacht of buiten de normale werking blijft functioneren, neem dan contact op met uw plaatselijke Hygiena-vertegenwoordiger.

Allgemeines

Für technische Unterstützung wenden Sie sich bitte an die Hygiena® Niederlassung, die Ihrem aktuellen Standort am nächsten ist. Näheres dazu sowie weitere Informationen finden Sie unter <https://help.hygiene.com>

Amerika:

Hygiene Hauptsitz
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012
Telefon: +1 805 388 8007
Fax: +1 805 388 5531
info@hygiene.com

Hygiene Kanada
11 - 3750A Laird Road
Mississauga, Ontario, L5L 0A6, CN
Telefon: +1 833 494 4362 (gebührenfrei)
oder +1 416 686 7962

Hygiene Mexico, S.A. de C.V.
Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.
Nueva Industrial Vallejo, Delegación
Gustavo A. Madero, C.P. 07700, CDMX,
México.
Telefon: (55) 5281-4108 y (55) 5281-4146

International:

Hygiene International
8, Woodshots Meadow Watford,
Hertfordshire WD18 8YU,
Vereinigtes Königreich
Telefon: +44 (0)1923 818821
Fax: +44 (0)1923 818825

Hygiene (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Rm.7K, No.518, Shangcheng Rd. Pudong
New District
Shanghai, China 200120
Mobil: +86 13918834317
Telefon: +86 21 51321081, 51321077/8/9
Fax: +86 21 51321080

Hygiene Diagnóstica España S.L.
P.I. Parque Plata – Calle Calzada
Romana, 40 · 41900 - Camas (Sevilla)
Telefon: +34 955 983 215

Bedienung

Wird das Gerät auf eine andere, als die vom Hersteller angegebene Weise verwendet, können die Schutzvorrichtungen des Geräts beeinträchtigt werden. Bitte nur entsprechend den Anweisungen auf <https://help.hygiene.com> verwenden.

Wartung und Service

Alle EnSURE® Touch-Komponenten werden ausschließlich von Hygiene oder von Hygiene autorisierten Partnern und Lieferanten bereitgestellt (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Batterien, Netzteile, Kalibriergeräte, Abstrichstäbchen). Verwenden Sie bitte ausschließlich von Hygiene genehmigte und vertriebene Lithium-Ionen-Ersatzbatterien [MIS0096]. Die Nutzung anderer Batterien kann Schäden am Gerät verursachen. Wenn Sie Hilfe beim Aufgeben Ihrer Ersatzbestellung benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Hygiene-Vertreter oder gehen Sie auf <https://help.hygiene.com>.

Neustart und Anweisungen zum Vorgehen bei Exposition gegenüber hochfrequenter Strahlung und elektrostatischer Entladung

Dieses Gerät reagiert empfindlich auf elektrostatische Entladung (ESE). In der Gegenwart von ESE kann es zur Verschlechterung der Anzeige und/oder zum Verlust der Touchscreen-Funktion kommen. Exposition gegenüber hochfrequenter Strahlung kann zu unerwarteten und unüblichen Betriebsfunktionen des EnSURE Touch-Geräts führen. In diesem Falle entfernen Sie bitte entweder die Strahlungsquelle oder das Gerät von der Strahlungsquelle. Führen Sie anschließend einen harten Neustart des Geräts durch, indem Sie den An-/Ausknopf oben links für drei (3) Sekunden gedrückt halten, bis das Gerät neugestartet wird. Sollte es weiterhin zu unerwarteten oder unüblichen Betriebsfunktionen kommen, informieren Sie bitte Ihren örtlichen Hygiene-Vertreter.

Generale

Per assistenza tecnica, contattare la sede Hygienia® più vicina alla propria zona. Per maggiori informazioni e supporto tecnico, visitare il sito <https://help.hygienia.com>

Americhe:

Sede centrale Hygienia
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012
Telefono: 1.805.388.8007
Fax: 1.805.388.5531
info@hygienia.com

Hygienia Canada
11 - 3750A Laird Road
Mississauga, Ontario, L5L 0A6, CN
Telefono: 1.833.494.4362 (Numero verde)
o 1.416.686.7962

Hygienia Mexico, S.A. de C.V.
Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.
Nueva Industrial Vallejo, Delegación
Gustavo A. Madero, C.P. 07700, CDMX,
México.
Telefono: (55) 5281-4108 y
(55) 5281-4146

International:

Hygienia International
8, Woodshots Meadow Watford,
Hertfordshire WD18 8YU, Regno Unito
Telefono: +44 (0)1923 818821
Fax: +44 (0)1923 818825

Hygienia (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Rm.7K, No.518, Shangcheng Rd.
Pudong New District
Shanghai, Cina 200120
Cellulare: +86 13918834317
Telefono: +86 21 51321081,
51321077/8/9
Fax: +86 21 51321080

Hygienia Diagnóstica España S.L.
P.I. Parque Plata – Calle Calzada
Romana, 40 · 41900 - Camas (Sevilla)
Telefono: +34 955 983 215

Funzionamento dell'apparecchiatura

Se l'apparecchiatura viene utilizzata in modo diverso da quanto specificato dal produttore, si potrebbe pregiudicare la protezione fornita dall'apparecchio stesso. Utilizzare solo come indicato nelle istruzioni consultabili all'indirizzo <https://help.hygienia.com>

Manutenzione e assistenza dell'apparecchiatura

Tutti i componenti EnSURE® Touch sono forniti solo da Hygienia o da agenti e distributori autorizzati da Hygienia (compresi, senza limitazione alcuna, batteria, adattatori, dispositivi di taratura, tamponi). Utilizzare solo batterie di ricambio agli ioni di litio approvate e distribuite da Hygienia [MIS0096]. L'uso di qualsiasi altra batteria potrebbe provocare danni al dispositivo. Rivolgersi al proprio Rappresentante di vendita locale Hygienia o visitare il sito <https://help.hygienia.com> per ricevere aiuto durante l'ordine dei pezzi di ricambio.

Necessità di riavvio e istruzioni in merito all'esposizione a radiazioni ad alta frequenza e scarica elettrostatica

Questo dispositivo è suscettibile di Scarica elettrostatica (ESD). In presenza di una ESD l'operatore può notare un deterioramento del display e/o il mancato funzionamento del touch screen. L'esposizione a radiazioni ad alta frequenza potrebbe far sì che lo strumento EnSURE Touch funzioni in modo imprevedibile e inconsueto. Se ciò accade, rimuovere la fonte di radiazione oppure allontanare lo strumento dalla fonte di radiazione. Quindi effettuare un riavvio forzato dello strumento tenendo premuto il pulsante di alimentazione in alto a sinistra per tre (3) secondi fino a che lo strumento non si riavvia. Se lo strumento continua a mostrare un funzionamento imprevedibile o al di fuori della norma, segnalarlo al rappresentante Hygienia locale.

Geral

Para assistência técnica, entre em contato com as instalações da Hygiena® mais próximas de sua região atual. Para obter mais informações e suporte técnico visite <https://help.hygiena.com>

Américas:

Sede da Hygiena
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012
Fone: 1.805.388.8007
Fax: 1.805.388.5531
info@hygiena.com

Hygiena Canada
11 - 3750A Laird Road
Mississauga, Ontario, L5L 0A6, CN
Fone: 1.833.494.4362 (Gratuita) ou
1.416.686.7962

Hygiena Mexico, S.A. de C.V.
Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.
Nueva Industrial Vallejo, Delegación
Gustavo A. Madero, C.P. 07700, CDMX,
México.
Fone: (55) 5281-4108 y (55) 5281-4146

Internacional:

Hygiena International
8, Woodshots Meadow Watford,
Hertfordshire WD18 8YU, Reino Unido
Fone: +44 (0)1923 818821
Fax: +44 (0)1923 818825

Hygiena (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Rm.7K, No.518, Shangcheng Rd.
Pudong New District
Xangai, China 200120
Celular: +86 13918834317
Fone: +86 21 51321081, 51321077/8/9
Fax: +86 21 51321080

Hygiena Diagnóstica España S.L.
P.I. Parque Plata – Calle Calzada
Romana, 40 · 41900 - Camas (Sevilha)
Fone: +34 955 983 215

Operação de equipamento

Se o equipamento for usado de forma não especificada pelo fabricante, a proteção proporcionada pelo equipamento pode ficar prejudicada. Use apenas conforme as instruções apresentadas em <https://help.hygiena.com>

Manutenção e assistência técnica do equipamento

Todos os componentes EnSURE® Touch são fornecidos apenas pela Hygiena ou pelos representantes e distribuidores autorizados da Hygiena (inclusive, entre outros, bateria, transformadores, dispositivos de calibração, esfregões). Use apenas as baterias lítio-íon de substituição, aprovadas e distribuídas pela Hygiena [MIS0096]. O uso de qualquer outra bateria pode causar danos ao dispositivo. Consulte o representante de vendas local da Hygiena ou <https://help.hygiena.com> para ajuda no preenchimento do pedido de substituição.

Necessidade de reinicialização e instruções em caso de exposição à radiação de alta frequência e descarga eletrostática

Este dispositivo é suscetível à descarga eletrostática (DES) Se ocorrer DES o operador pode sofrer degradação do monitor e/ou perda de função da tela de toque. A exposição à radiação de alta frequência pode fazer com que o instrumento EnSURE Touch funcione de forma inesperada e fora da função de operação normal. Se isso ocorrer, remova a fonte de radiação ou afaste o instrumento da fonte de radiação. Em seguida, execute a reinicialização forçada do instrumento pressionando o botão de energia superior esquerdo por 3 (três) segundos até que o instrumento reinicie. Se o instrumento continuar a apresentar função operacional inesperada ou fora do normal, notifique o representante local da Hygiena.

Общая информация

Для получения технической помощи, пожалуйста, свяжитесь с ближайшим представительством компании Hygiene® в вашем регионе. Подробную информацию смотрите на сайте <https://help.hygiene.com>

Северные и Южная Америка:

Штаб-квартира компании Hygiene
941 Авенида Акасо
Камарило, Калифорния 93012
Телефон: 1.805.388.8007
Факс: 1.805.388.5531
info@hygiene.com

Hygiene Canada

Телефон: 1.833.494.4362 (бесплатно)
или 1.416.686.7962

Hygiene Mexico, S.A. de C.V.

Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.Nueva
Industrial Vallejo, Делегация Густаво А.
Мадеро, С.Р. 07700, CDMX, México.
Телефон: (55) 5281-4108
у (55) 5281-4146

Международные представительства:

Hygiene International
8, ВудсхотсМидоу Уотфорд,
Хартфордшир WD18 8YU,
Соединенное Королевство
Телефон: +44 (0)1923 818821
Факс: +44 (0)1923 818825

Hygiene (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Офис 7К, №.518, Шанчэн Роуд, Новый
район Пудун
Шанхай, Китай 200120
Сотовый: +86 13918834317
Телефон: +86 21 51321081,
51321077/8/9
Факс: +86 21 51321080

Hygiene Diagnóstica España S.L.

P.I. Парке дель Плата – Ул. Кальзада
Романа, 40 · 41900 - Камас (Севилья)
Телефон: +34 955 983 215

Эксплуатация оборудования

Если оборудование используется для непредусмотренных производителем целей, обеспечиваемая оборудованием защита может ухудшиться. Используйте только в соответствии с инструкциями на <https://help.hygiene.com>

Установка и обслуживание оборудования

Все компоненты EnSURE® Touch поставляются только компанией Hygiene или уполномоченными представителями и дистрибьюторами компании Hygiene (включая аккумуляторы, силовые адаптеры, калибровочные устройства, свабы). Используйте только одобренные и предоставляемые компанией Hygiene ионно-литиевые сменные аккумуляторы [MIS0096]. Использование иных аккумуляторов может привести к повреждению устройства. Пожалуйста, обратитесь к вашему региональному представителю отдела продаж компании Hygiene или <https://help.hygiene.com> за помощью в размещении заказа на замену.

Необходимость перезапуска и инструкции по нахождению в условиях высокочастотного излучения и снятию электростатического заряда

Данное устройство чувствительно к электростатическому разряду (ESD). При наличии ESD оператор может наблюдать ухудшение работы дисплея и/или потерю функционирования сенсорной панели. Воздействие высокочастотного излучения может привести к тому, что прибор EnSURE Touch будет работать некорректно. Если это произойдет, либо удалите источник излучения, либо поместите прибор дальше от источника излучения. Затем выполните перезапуск всей системы прибора, удерживая кнопку питания в левом верхнем углу в течение трех (3) секунд, пока прибор не запустится. Если прибор продолжает работать некорректно, сообщите об этом своему региональному представителю компании Hygiene.

概述

如需技术帮助，请就近与您所在地区的 Hygiena® 公司联系。有关更多信息和技术支持，请访问 <https://help.hygiena.com>

美洲：

Hygiena 总部
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012
电话：1.805.388.8007
传真：1.805.388.5531
info@hygiena.com

Hygiena 加拿大公司
11 - 3750A Laird Road
Mississauga, Ontario, L5L 0A6, CN
电话：1.833.494.4362 (Toll-free) or
1.416.686.7962

Hygiena 墨西哥公司
Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.
Nueva Industrial Vallejo, Delegación
Gustavo A. Madero, C.P. 07700, CDMX,
México.
电话：(55) 5281-4108 y (55) 5281-4146

国际：

Hygiena 国际公司
8, Woodshots Meadow Watford,
Hertfordshire WD18 8YU, UK
电话：+44 (0)1923 818821
传真：+44 (0)1923 818825

海净纳(Hygiena)（上海）商贸有限公司
中国上海市浦东新区商城路 518 号
7K 室
邮编：200120
手机：+86 13918834317
电话：+86 21 51321081, 51321077/8/9
传真：+86 21 51321080

Hygiena Diagnóstica España S.L.
P.I. Parque Plata – Calle Calzada
Romana, 40 · 41900 - Camas (Sevilla)
电话：+34 955 983 215

设备操作

如果未按照制造商指定的方式使用本设备，可能损害设备提供的保护。仅可按照 <https://help.hygiena.com> 中的说明使用。

设备维护和检修

所有 EnSURE® 触控部件仅由 Hygiena 或 Hygiena 的授权代理和经销商提供（包括但不限于：电池，电源适配器，校准设备，拭子）。仅可使用 Hygiena 批准和经销的锂离子替换电池 [MIS0096]。使用任何其他电池可能导致设备损坏。订购替换品时，如需帮助，请咨询当地的 Hygiena 销售代表或访问<https://help.hygiena.com>。

重启的必要性和暴露于高频辐射和静电放电的说明

该器件易受静电放电 (ESD) 影响。在存在 ESD 的情况下，操作员可能会发现显示质量下降和/或触控屏功能丧失。暴露于高频辐射可能会导致 EnSURE 触控仪器性能异常和超出正常操作功能。如出现这种情况，可以移除辐射源，或者从辐射源移除仪器。然后，按住左上角的电源按钮三 (3) 秒钟，直至仪器重启，以执行仪器的硬重启。如果仪器继续出现异常或超出正常操作功能，请通知当地的 Hygiena 代表。

総合

技術援助については、現在の地域に最も近いHygiena®(ハイジーナ)の支店にお問い合わせください。詳細および技術サポートについては、<https://help.hygiena.com>をご覧ください。

アメリカ:

Hygiena本部
941アヴェニダ・アカソAvenidaAcaso
カマリロ、カリフォルニア州93012
電話番号:1.805.388.8007
Fax:1.805.388.5531
info@hygiena.com

Hygienaカナダ

電話番号:1.833.494.4362 (無料)又は
1.416.686.7962

Hygienaメキシコ、S.A.deC.V.

Calle 3 Anegas 409 Bodega 5、Nueva
Industrial Vallejo、代表団Gustavo
A. Madero、C.P. 07700、メキシ
コ、CDMX。
電話: 55 5281-4108 および
55 5281-4146

国際:

Hygiena国際

8,ウッドショッツ・メドー
ワトフォード、ハートフォードシャー
WD188YU、イギリス
電話番号:+44(0)1923818821
Fax:+44(0)1923818825

Hygiena (上海) トレーディング株式 会社

7K室、518号、商城路、浦東新区
上海市、中華人民共和国200120
モバイル:+8613918834317
電話番号:+862151321081,51321077/8/9
Fax:+862151321080

HygienaDiagnósticaEspañaS.L. (スぺ イン)

パルケ・デル・プラタ-カルサダ・ロマ
ナ通り、
40-41900-カマス (セビーリャ)
電話番号:+34955983215

機器の操作

機器は製造業者が指定しない方法で使用される場合、機器によって提供される保護が損なわれる可能性があります。<https://help.hygiena.com>にある指示に従って使用してください。

機器のメンテナンスとサービス

すべてのEnSURE®タッチコンポーネントは、HygienaまたはHygienaの認定代理店および販売業者 (バッテリー、電源アダプタ、キャリブレーションデバイス、スワブを含むがこれに限定されない) によってのみ供給されます。Hygienaが承認し分配しているリチウムイオン交換用バッテリー[MIS0096]のみを使用してください。他のバッテリーの使用はデバイスの損傷の原因になる可能性があります。交換注文の手続きについては、お近くのHygiena営業担当者または<https://help.hygiena.com>を参照してください。

再起動の必要性&高周波放射と静電気放電への暴露の指示

この機器は静電気放電 (Electrostatic Discharge-ESD) の影響を受けやすいです。ESD存在すると、オペレータはディスプレイの劣化および/またはタッチスクリーン機能の喪失を経験することがあります。高周波放射にさらされると、EnSURE Touch機器が予期せず正常に動作しなくなることがあります。発生する場合、放射線源を取り除くか、放射線源から装置を取り除いてください。次に、左上にある電源ボタンを3秒間押し、機器が再起動するまで機器をハードリブートしてください。機器がまだ予期しない動作をしたり、正常な動作機能以外を動作する場合、お近くのHygiena代理店にご連絡ください。

일반

기술 지원은 귀하의 지역에 가장 가까운 위치에 소재한 Hygiena®(하이지에나)로 연락하시기 바랍니다. 상세한 정보 및 기술지원은 웹사이트 <https://help.hygienea.com>을 방문, 확인하십시오.

미국:
Hygiena Headquarters
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012
전화: 1.805.388.8007
팩스: 1.805.388.5531
info@hygienea.com

국제:
Hygiena International
8, Woodshots Meadow Watford,
Hertfordshire WD18 8YU, UK
전화: +44 (0)1923 818821
팩스: +44 (0)1923 818825

Hygiena Canada
11 - 3750A Laird Road
Mississauga, Ontario, L5L 0A6, CN
전화: 1.833.494.4362 (무료전화) 또는
1.416.686.7962

Hygiena (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Rm.7K, No.518, Shangcheng Rd.
Pudong New District
Shanghai, China 200120
Mobile: +86 13918834317
전화: +86 21 51321081, 51321077/8/9
팩스: +86 21 51321080

Hygiena Mexico, S.A. de C.V.
Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.
Nueva Industrial Vallejo, Delegación
Gustavo A. Madero, C.P. 07700, CDMX,
México.
전화: (55) 5281-4108 ☒ (55) 5281-4146

Hygiena Diagnóstica España S.L.
P.I. Parque Plata - Calle Calzada
Romana, 40 · 41900 - Camas (Sevilla)
전화: +34 955 983 215

장비 운용

장비를 제조사가 명시하지 않은 방식으로 사용할 경우, 장비의 방호기능이 손상될 수도 있습니다. 웹사이트 <https://help.hygienea.com>에서 제공하는 지시에 따라서만 사용하십시오.

장비 유지보수 및 서비스

전체 EnSURE® Touch 구성부품은 Hygiena 또는 Hygiena의 공인 특약점 또는 대리점(배터리, 전원 어댑터, 보정장치, 스왑을 포함하나 이에만 국한되지는 않음)에 한해 공급합니다. Hygiena에서 인가 및 유통하는 Lithium-Ion(리튬-이온) 교체용 배터리[MIS0096]에 한해서만 사용하십시오. 다른 배터리 일체를 사용하면 본 장치에 손상을 초래할 가능성이 있습니다. 교체용품 주문에 대한 도움은 현지 Hygiena 영업대표 직원에게 문의 또는 웹사이트 <https://help.hygienea.com> 의 방문을 통해 받으시기 바랍니다.

리부팅(재시동)의 필요성 및 고주파 방사선 및 정전기 방전에 대한 노출 관련 지시사항
본 장치는 정전기 방전(ESD)에 대하여 민감합니다. ESD가 존재할 경우, 운용기사는 디스플레이 기능저하나 터치 스크린 기능의 상실을 겪을 수도 있습니다. 고주파 방사선에 대한 노출로 인해 EnSURE Touch 계기가 예측할 수 없이 정상 작동기능을 벗어나 작동할 수도 있습니다. 이와 같은 현상이 발생할 경우, 방사선의 발생원을 제거하거나 본 계기장치를 방사선 발생원으로부터 제거합니다. 그런 다음, 본 계기장치가 재시작할 때까지 상단 왼쪽의 전원 버튼을 3초간 눌러 강제 리부팅을 실시합니다. 본 계기장치가 돌발적이거나 정상 작동기능을 벗어나는 상태가 지속되면, 현지 Hygiena 담당대표 직원에게 알려 주시기 바랍니다.

معدلو تامول عملا نم ديزمل .ةلجالحا لكقطنم لىل برقاألا **Hygiena®** عقومب لاصتالا ءاچرلا ،ةينقتلا ءدعاسملل <https://help.hygiena.com> ءرايزب مق .ينقتلا

يناتيكيرمأل:

Hygiena ءكرش ل سيسىئرلا رقوملا
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012
فتاه: 1.805.388.8007
سكاف: 1.805.388.5531
info@hygiena.com

انكپ **Hygiena** ءكرش رقوم
11 - 3750A Laird Road
Mississauga, Ontario, L5L 0A6, فتاه:
1.833.494.4362 (ءناچم) و 1.416.686.7962

Hygiena ءكرش S.A. de C.V. ،كيسكملاب
Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.
Nueva Industrial Vallejo, Delegación
Gustavo A. Madero, C.P. 07700, CDMX,
México.
فتاه: (55) 5281-4108 y (55) 5281-4146

زاهجال ليغشت

بسح زاهجال مدخست .زاهجال نم ءمدمم ءياحلا دقفت دق ،عي نصتلا ءهه اهددحت مل ءقيرطب زاهجال امدختسا ءلأح يف <https://help.hygiena.com> يف ءدوجوملا تاميلعالتا

هتمدخو زاهجال ءنايص

كلذل يف امب) طقف اهيعزومو دمتم عملا **Hygiena** ليكو و **Hygiena® Touch** EnSURE من ءدروم **EnSURE® Touch** تانوكم عيچم نوي ا تارطب مدخست .ةينقتلا تاحساملو ءرايعملا ءزهجو ءقاطلا تالوحو مو ءيراطبال رصحلا ال لامل ل ييبس يل ع يرخا ءيراطب ي امدختسا بسبستي دق . [MIS0096] طقف اهنم ءدمتم عملا و **Hygiena** نم ءدروملا ءليدبلا موئيلا ءدعاسملل <https://help.hygiena.com> و ليحمل **Hygiena** تايعبم لثمم لىل ءوچرلا ءاچرلا .زاهجال فلتم يف لادبتسالا بلط مي دقت يف .

ةيكيتاتسورتكللل ءنحشلا غيرفتو ددرتلا ءيلاع ءاعا ءشال ضرعتالتا لوح تاداشرلو ليغشتلا ءداع ءرورض لخشمل ءاچوي دق ءيكيتاتسورتكللل ءنحشلا ءوچوي يف .ةيكيتاتسورتكللل ءنحشلا غيرفتل سارسح زاهجال اذه كولس يف ددرتلا يلأع ءاعا ءشال ضرعتالتا بسبستي دق .ءشاشلا سمل ءفيظول انادقف و/و ءشاشلا ءدوج يف اضاغنا روصم ءلانزا ام ءكيلعف ،كلذ ءوچ ءلأح يف .يعيبطللا ليغشتلا قاطن ع چراخو **EnSURE Touch** زاهجال ءقوتم ريغ رز يل طغضلا يف رارم تسالاب زاهجل ءلملك ليغشت ءداع ذي فننت اءبا م .ءاعا ءشال روصم ع زاهجال ءداعب و ءاعا ءشالا ءروصب لمل يف زاهجال رمتسا اذا .زاهجال ليغشت ءداع ءتح ناو؁ (3) ءالث ءدمل رسيال يولعلا بناچلاب ءوچوملا ءقاطلا ليحمل **Hygiena** لثمم ءالغ ءاچرلا ،يعيبطللا ليغشتلا قاطن يف تسيل ءعقوتم ريغ .

ءكرش :ملاعل
Hygiena ملاعل
8, Woodshots Meadow Watford,
Hertfordshire WD18 8YU, UK
فتاه: +44 (0)1923 818821
سكاف: +44 (0)1923 818825

Hygiena Trading Co., Ltd. (ياهغنش)
Rm.7K, No.518, Shangcheng Rd.
Pudong New District
Shanghai, China 200120
فتاه: +86 13918834317
فتاه: +86 21 51321081, 51321077/8/9
سكاف: +86 21 51321080

Hygiena Diagnóstica España S.L.
P.I. Parque Plata – Calle Calzada
Romana, 40 · 41900 - Camas (Sevilla)
فتاه: +34 955 983 215

Genel

Teknik yardım için lütfen bulunduğunuz bölgeye en yakın Hygiena® lokasyonuna başvurun. Daha fazla bilgi ve teknik destek için <https://help.hygiena.com> adresini ziyaret edin.

Kıta Amerikası:

Hygiena Headquarters
941 Avenida Acaso
Camarillo, CA 93012
Telefon: 1.805.388.8007
Faks: 1.805.388.5531
info@hygiena.com

Hygiena Canada

11 - 3750A Laird Road
Mississauga, Ontario, L5L 0A6, CN
Telefon: 1.833.494.4362 (Ücretsiz) veya
1.416.686.7962

Hygiena Mexico, S.A. de C.V.

Calle 3 Anegas 409 Bodega 5, Col.
Nueva Industrial Vallejo, Delegación
Gustavo A. Madero, C.P. 07700, CDMX,
México.
Telefon: (55) 5281-4108 y (55) 5281-4146

Uluslararası:

Hygiena International
8, Woodshots Meadow Watford,
Hertfordshire WD18 8YU, İngiltere
Telefon: +44 (0)1923 818821
Faks: +44 (0)1923 818825

Hygiena (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Rm.7K, No.518, Shangcheng Rd.
Pudong New District
Şangay, Çin 200120
Cep telefonu: +86 13918834317
Telefon: +86 21 51321081, 51321077/8/9
Faks: +86 21 51321080

Hygiena Diagnóstica España S.L.

P.I. Parque Plata – Calle Calzada
Romana, 40 · 41900 - Camas (Sevilla)
Telefon: +34 955 983 215

Ekipman Çalıştırması

Ekipmanın üretici tarafından belirtilmeyen bir şekilde kullanılması durumunda, ekipman tarafından sağlanan koruma zarar görebilir. Yalnızca <https://help.hygiena.com> adresinde bulunan talimatlarda belirtildiği şekilde kullanın.

Ekipman Bakımı ve Servisi

Tüm EnSURE® Touch bileşenleri yalnızca Hygiena veya Hygiena'nın yetkili araçları ve dağıtıcıları tarafından (batarya, güç adaptörleri, kalibrasyon cihazları, swablar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) temin edilir. Sadece Hygiena onaylı ve onun tarafından dağıtımı yapılan Lityum İyon yedek pilleri kullanın [MIS0096]. Başka herhangi bir pilin kullanılması cihaza zarar verebilir. Değişirme siparişinizi vermeniz için lütfen yerel Hygiena Satış Temsilcinize veya <https://help.hygiena.com> adresine başvurun.

Yüksek Frekanslı Radyasyona ve Elektrostatik Deşarja Maruz Kalmada Yeniden Yükleme Gereklilikleri ve Talimatları

Bu cihaz, Elektrostatik Deşarja (ESD) maruz kalabilir. ESD varlığında bir operatör, ekranın bozulması ve/veya dokunmatik ekran işlevinin kaybıyla karşılaşabilir. Yüksek frekanslı radyasyona maruz kalmak, EnSURE Touch aletinin beklenmedik bir şekilde ve normal çalışma fonksiyonunun dışında çalışmasına neden olabilir. Eğer bu durum meydana gelirse, ya radyasyon kaynağını ortadan kaldırın ya da aleti radyasyon kaynağından uzağa çıkarın. Ardından, alet yeniden başlatılana kadar üç (3) saniye boyunca sol üst kısımdaki güç düğmesini basılı tutarak aletin hemen yeniden başlatılmasını gerçekleştirin. Eğer alet beklenmedik bir şekilde ya da normal çalışmasının dışında fonksiyon göstermeye devam ederse, lütfen yerel Hygiena temsilcinizi bilgilendirin.





www.hygiena.com